

**PROVINCE OF QUEBEC  
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular meeting of the municipal council held on Tuesday, May 11, 2004 at 8:00 p.m. at the Pontiac community centre situated at 2024 route 148, Pontiac, those who were present :

Roger Larose, acting mayor, councillors: Harold McKenny, Jim Coyle, Brian Middlemiss, Garry Dagenais, Pierre Lafrance and William Twolan.

Excused absence : Bruce Campbell, mayor.

Equally present were the secretary-treasurer and a few ratepayers.

**FLOOR OPEN TO PUBLIC**

Pierre Robillard

Mr. Robillard tables a petition including 65 names notifying council that people in the McKay, Kawartha and Sumac area are opposed to the bicycle path passing in this residential area.

Léo Danis

Mr. Danis questions the fact that the Eardley Recreation Association want to sell membership cards at a cost of \$10 for access to municipal equipment.

The recreation committee coordinators will look into it.

Joan Létourneau

1. Membership card of the Eardley Recreation Association;
2. Mrs. Létourneau asks that priority be given for paving on Pères-Dominicains road.

Christian Lauzon

Mr. Lauzon informs council that residents of the Davis road sector are no longer interested in paying 50% of the cost of paving considering the tax increase in 2003. He mentions that he could ask for the annexation of the sector to the City of Gatineau if the municipality doesn't improve their services which includes asphaltting roads.

Roger Duguay

Mr. Duguay questions the \$10.00 membership fee from the Eardley Recreation Association and the recreation committee.

He questions the fact that before Christmas, the Pères-Dominicains road was in poor condition and that the mayor had stated that there was a lack of personnel when in reality, the municipality had dismissed employees. Mr. Duguay questions the pertinence of the mayor using a municipal vehicle.

**04-05-174**

**ADOPTION OF THE AGENDA**

1. **Opening of the meeting**
2. **Floor open to public**
3. **Adoption of the agenda**
4. **Adoption of the minutes of the previous meetings**
  - 4.1 Minutes of the regular meeting of April 13, 2004

- 4.2 Minutes of the special meeting of April 28, 2004
- 4.3 Minutes of the special meeting of May 5, 2004

**5. Administration**

- 5.1 List of invoices to pay
- 5.2 List of fixed expenses
- 5.3 List of invoices to pay – following approval of incurring expenses
- 5.4 Incurring expenses for the month of May
- 5.5 Cancelling bad debts
- 5.6 Revenue adjustment
- 5.7 Electoral division

**6. Public security**

- 6.1 Report by the person responsible for the fire department
- 6.2 Report by the department delegate (for stray dogs - April 2004)
- 6.3 Absenteism - meetings and practices – fire department
- 6.4 Absenteism – training – fire department

**7. Public works**

- 7.1 Request – compensation for damage to vehicle
- 7.2 Request – stop ATVs and motorcycles from passing on a property
- 7.3 Agreement protocol with the city of Gatineau – normal maintenance and improvements to Terry-Fox road
- 7.4 Request for installation of roadsigns - chemin Filiou
- 7.5 Request to change roadsign - chemin Smith-Léonard

**8. Public hygiene**

- 8.1 Tenders – Quyon wastewater treatment - laboratory and quality control portion

**9. Urban renewal and zoning**

- 9.1 Urban renewal committee minutes – meeting of April 19, 2004
- 9.2 Report by the department delegate (permits issued during the month of April 2004)
- 9.3 Second draft by-law 03-04 – aiming to add the usage classes C-5 and I-2
- 9.4 By-law 02-04 – bicycle paths
- 9.5 By-law 01-04 concerning open fires
- 9.6 Request from a ratepayer – vegetable vendor – poor visibility at an intersection, etc.
- 9.7 Public notice- request for applications – member of the U.R.C.
- 9.8 Lelièvre family – request to the C.P.T.A.Q.
- 9.9 R.H. Nugent - Request to the C.P.T.A.Q.
- 9.10 Roch Dorion – Request for subdivision
- 9.11 Eldon Davis – Request to the C.P.T.A.Q.
- 9.12 Nomination of Mrs. Pauline Penny – vice-president of the U.R.C.

**10. Recreation and culture**

**11. Miscellaneous**

**12. Various reports and correspondence**

- 12.1 Correspondence from Tacy Deschênes – request for compensation – construction
- 12.2 Correspondence from the Ministry of Transport – excess property – offer
- 12.3 Correspondence from Mrs. Marie-Claude Pineau – calling residents to a meeting – information on certain municipal files
- 12.4 Correspondance from Mrs. Sylvie Desfossés – fine RM-4517
- 12.5 Correspondence from lawyer Jonathan Coulombe – Henri Dagenais succession
- 12.6 Correspondence from Mrs. Marie-Claude Pineau – confidential information – as well as Mr. Bertrand’s letter in response
- 12.7 Notice of constructional faults

- 12.8 O.M.H. de Pontiac – 2003 Financial statements
- 12.9 Correspondence from the residents of François-Tremblay beach Asso.

**13. Tabling of documents**

- 13.1 Correspondence from CRDO – feasibility study of recreational trails
- 13.2 Correspondence from the UPA – municipal and agricultural taxation
- 13.3 Correspondence from the Ministry of Transport – financial assistance program for the maintenance of local road networks – kept for 2004
- 13.4 Correspondence from the Ministry of Transport – subsidy
- 13.5 Correspondence from Fondex Outaouais – plans for submitting tenders and recommendation for payments
- 13.6 Minutes of the secretary-treasurers’ meeting held at the MRC on April 8, 2004
- 13.7 Correspondence from the firm Groupe Conseil Génivar – feasibility study on the recreational Wyman-Aylmer corridor
- 13.8 Resolution from the MRC – nomination of representatives sitting on the CLD des Collines board of directors
- 13.9 Ministry of Environment authorization – Quyon – waste water treatment
- 13.10 E-mail from Mr. Robert Lussier – security and cleaning
- 13.11 E-mail from Mr. Robert Lussier – location of the recycling container
- 13.12 Correspondence from Gaston Lavoie – condition of sanitary facilities in Lac-des-Loups
- 13.13 Minutes of the meeting on April 7, 2004 of the MRC Fire safety committee
- 13.14 Minutes of the meeting on April 19 of the Committee on the harmonization of fire safety regulations

**14. Question period**

**15. Closing of meeting**

It is

Moved by Harold McKenny  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following modifications :

ADDITIONS :        7.6     Contract – green spaces  
                         12.10    Pasture – Pierre Lance  
                         13.15    Correspondence from the Citizens committee for the dump

WITHDRAWAL :    9.12     Nomination of Mrs. Pauline Penney as vice-president of the U.R.C.

Carried

**04-05-175**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD  
APRIL 13, 2004**

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED to adopt the minutes of the regular meeting held April 13, 2004 as written and distributed.

Carried

**04-05-176**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD  
APRIL 28, 2004**

Moved by Jim Coyle  
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held April 28, 2004 as written and distributed.

Carried

**04-05-177**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD  
MAY 5, 2004**

Moved by            Brian Middlemiss  
Seconded by        Jim Coyle

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held May 5, 2004 as written and distributed.

Carried

**04-05-178**

**LIST OF INVOICES TO PAY**

Moved by            Garry Dagenais  
Seconded by        Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to \$21,518.84 (see appendix) for the period ending April 29, 2004 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 050411

**04-05-179**

**LIST OF FIXED EXPENSES**

Moved by            Jim Coyle  
Seconded by        Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this Council acknowledges receipt of fixed expenses amounting to \$490,773.53 (see appendix) for the period ending April 29, 2004 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list and in accordance with the requirements of resolution number 03-03-513.

Carried

Certificate of availability of credit no. 050411

**04-05-180**

**LIST OF INVOICES TO PAY FOLLOWING THE APPROVAL OF INCURRING  
AND INVESTMENT EXPENSES**

Moved by            Harold McKenny  
Seconded by        Jim Coyle

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to \$57,842.88 (see appendix) for the period ending April 29, 2004 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 050411

**04-05-181**

**INCURRING AND INVESTMENT EXPENSES FOR THE MONTH OF MAY**

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Brian Middlemiss

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in enclosed annex « A » for a total amount of \$7,121.72 taxes not included.

Carried

Certificate of availability of credit no. 050411

**04-05-182**

**CANCELLING BAD DEBTS**

WHEREAS the municipality must cancel certain bad debt;

It is

Moved by Harold McKenny  
Seconded by Pierre Lafrance

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to authorize cancellation of the following bad debt:

<b>Roll number</b>	<b>Amount</b>
4740-51-9836	\$320.72

Carried

**04-05-183**

**REVENUE ADJUSTMENT**

It is

Moved by Jim Coyle  
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT the municipality accepts the revenue adjustment to the following accounts which represents an extra charge.

<b>Roll number</b>	<b>Amount</b>
3443-86-2156	\$ 20.02
3443-86-2156	\$ 18.18

Carried

**04-05-184**

**DRAFT BY-LAW NO. 04-04 – CONCERNING THE DIVISION OF THE MUNICIPALITY OF PONTIAC’S TERRITORY INTO SEVEN (7) ELECTORAL DISTRICTS**

WHEREAS a notice of motion of the present by-law was given at the meeting held February 10, 2004;

WHEREAS in accordance with the provisions of article 9 of the *Act regarding elections and referendums in municipalities* (L.R.Q., c. E-2.2), the number of electoral districts for the Municipality of Pontiac must be at least 6 and no more than 8;

WHEREAS the municipal Council judges it appropriate and necessary to proceed to the division of the territory of the municipality into seven (7) electoral districts, in order to meet the requirements of article 12 of the *Act regarding elections and referendums in municipalities* (L.R.Q., c. E-2.2), specifying that each electoral district must be delimited in a way that the number of electors in this district be neither superior nor inferior to fifteen (15%) or twenty-five (25%) percent, as the case may be, to the quotient obtained by dividing the total number of electors in the municipality by the number of districts, unless approved by the Commission of representation.

It is

Moved by            Jim Coyle  
Seconded by        Pierre Lafrance

AND RESOLVED THAT the draft by-law no. 04-04 be adopted and that the division of the territory of the municipality be as follows:

### **DIVISION INTO DISTRICTS**

**Article 1** - The territory of the Municipality of Pontiac is, by the present by-law, divided into seven (7) electoral districts as described and delimited in the following:

#### **DISTRICT 1:            (521 electors)**

Starting from a position at the intersection of the limits of the Pontiac, La Pêche and Bristol municipalities;

From there, towards the East, up to a position at the intersection of Aldfield, Onslow North and Masham townships;

From there, towards the South, in passing by a position at the intersection of Masham, Onslow North and Eardley townships and by following the separating line between the townships of Onslow and Eardley (Kennedy road) up to the 5<sup>th</sup> Concession;

From there, towards the North following the West limits of the Municipality, up to the starting point.

#### **DISTRICT 2:            (631 electors)**

Starting from a position at the former North limit of the municipality of the Village of Quyon;

From there, towards the South, in a straight line, up to the Outaouais river, following the former limit of the village of Quyon;

From there, following the river banks, up to a position at the East end of the 3<sup>rd</sup> Concession;

From there, towards the West, following the 3<sup>rd</sup> Concession, up to the Cemetery road intersection;

From there, towards the North, following a straight line, being the extension of Cemetery road, up to the former North limit of the municipality of the village of Quyon;

From there, towards the East, following the North limit of the former municipality of Quyon, up to the starting point, it being the former territory occupied by the village of Quyon.

DISTRICT 3: (433 electors)

Starting from the position at the intersection of the 5<sup>th</sup> Concession and the Gold Mine road being the West limit of the Municipality of Pontiac;

From there, towards the East, following the 5<sup>th</sup> Concession up to the intersection with Kennedy road;

From there, towards the North, following Kennedy road and its' extension in a straight line, up to the limit between the townships of Onslow, Masham and Eardley;

From there, towards the East, following the municipal limit, up to a position at the intersection of limits of the municipality and the dividing line of lots 27 and 28 of the Eardley township.

From there, towards the South, following a dividing line between lots 27 and 28, ranges 10 and 11 of the Eardley township, up to the river banks;

From there, towards the West, following the river banks, up to the West limit of the Municipality of Pontiac;

From there, towards the North, in a straight line, following Gold Mine road, up to the starting point.

DISTRICT 4: (611 electors)

Starting from the position situated at the intersection of Eardley, Masham and Onslow North townships;

From there, towards the East, following the municipal limit, up to the intersection of the Masham, Eardley and Hull townships;

From there, towards the South, up to a position on the East limit of the Municipality of Pontiac, up to a position being the intersection of the said East limit and in a straight line, the extension of the Butte road;

From there, towards the West on the said straight line being the extension of the Butte road, the Butte road itself, Crégheur road, Tremblay road, up to the the river banks of the Outaouais river;

From there, following the river banks, up to the intersection of a straight line following the axis of Kennedy road and the Outaouais river;

From there, going back up in a straight line following the axis of Kennedy road, Kennedy road itself, the extension of a straight line of Kennedy road, up to the starting position.

DISTRICT 5: (465 electors)

Starting from the position at the intersection of Papineau and Tremblay roads;

From there, towards the South, by following Papineau road and the extension in a straight line, up to the Outaouais river;

From there, following the river banks, up to a position being the intersection of the Outaouais river and Tremblay road;

From there, towards the East, up to the starting point.

DISTRICT 6: (623 electors)

Starting from a position in the extension of a straight line of the Butte road and the East limit of the Municipality of Pontiac;

From there, towards the South, following the joint limits of the Pontiac and Gatineau municipalities, Terry-Fox road, up to the intersection with Elm road;

From there, towards the West, following Elm road and its' extension in a straight line, up to the Outaouais river;

From there, following the river banks of the Outaouais river, up to a position being the intersection between the extension of Papineau road, up to the Outaouais river;

From there, going back up a straight line in the extension of Papineau road, up to the intersection of Papineau and Tremblay roads;

From there, towards the East on Tremblay road, Crégheur road, Butte road and its' extension in a straight line, up to the starting point.

DISTRICT 7: (706 electors)

Starting from a position at the intersection of Terry-Fox and Elm roads;

From there, towards the South on Terry-Fox road and its' extension in a straight line, up to the river banks of the Outaouais river, following the former joint limits of Hull and Eardley townships;

From there, following the river banks of the Outaouais river, up to a position in the extension of Elm street and its' intersection with the Outaouais river;

From there, going back up Elm road, up to the starting point.

All in reference to the official cadastre of Pontiac.

Carried

**04-05-185**

**ABSENTISM – MEETINGS AND PRACTICES – FIRE DEPARTMENT**

WHEREAS it is important that a good collaboration is maintained with the fire department personnel;

WHEREAS it is important that the fire department personnel is informed of any changes in the law pertaining to public safety;

WHEREAS it is important to always be avant-garde in combating fires;

WHEREAS it is important that practices are organized in order to ensure that firefighters are prepared for any eventualities;

WHEREAS home insurance rates are based on several variables, such as the efficiency of firefighting;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by            Brian Middlemiss  
Seconded by        Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac inform the Pontiac fire department personnel that 3 (three) absences to meetings and/or practices called by the fire chief within a calender year, may result in the permanent expulsion from the Pontiac fire department.

Carried

**04-05-186**

**ABSENTEISM – TRAINING – FIRE DEPARTMENT**

WHEREAS a new law concerning public security is in force;

WHEREAS every firefighter must receive training according to the new law;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by            Brian Middlemiss  
Seconded by        Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac inform the firefighters that, in the event of 2 (two) absences to the same training course or evaluation requested by the chief, may result in a permanent expulsion from the Pontiac fire department.

Carried

**04-05-187**

**REQUEST FOR COMPENSATION FOR DAMAGE TO VEHICLE**

WHEREAS the request for compensation presented by Mr. Sylvain Désormaux;

WHEREAS the article 725.1 of the municipal code;

It is

Moved by            Jim Coyle  
Seconded by        William Twolan

AND RESOLVED THAT the municipality refuses the request for compensation presented by Mr. Sylvain Désormaux.

Carried

**04-05-188**

**REQUEST – MR. DONALD LANCE**

WHEREAS Mr. Lance's request regarding AVTs and pedestrians passing on his property;

WHEREAS the municipality does not have any bicycle paths, trails for motorized vehicles or for pedestrians next to Mr. Lance's property;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Harold McKenny  
Seconded by Roger Larose

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac refuses Mr. Donald Lance's request to install fences on private properties to stop ATVs from trespassing, this activity not being the municipality's responsibility and the problem occurring on private property.

Carried

**04-05-189**

**AGREEMENT PROTOCOL WITH THE CITY OF GATINEAU**

It is

Moved by Jim Coyle  
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT the municipality sign the agreement protocol with the city of Gatineau concerning the maintenance of Terry-Fox road foreseeing that the Municipality of Pontiac do the road maintenance and invoice the city for half of the expenses. A clause will also be foreseen for exceptions of work that will be done after the city's agreement.

Carried

**04-05-190**

**ROADSIGN – CHEMIN FILIOU**

It is

Moved by William Twolan  
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT the municipality purchase and have road signs (chemin Filiou) and a stop sign installed at the intersection of Filiou and Sumac roads.

Carried

**04-05-191**

**SMITH-LÉONARD ROAD**

It is

Moved by William Twolan  
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT the municipality proceed with sending a survey to residents of Smith-Léonard road in order to verify their agreement to change the name of the said road by Smith-Léonard East for the portion that is accessible by the Mountain road and Smith-Léonard West for the portion accessible from the highway 148, all for reasons of public security when dialing 911.

Carried

**04-05-192**

**MAINTENANCE OF GREEN SPACES AND PARKS**

WHEREAS the municipality has requested invitations to tender for the maintenance of green spaces and parks;

WHEREAS the municipality has received tenders for this request;

WHEREAS there is a need to grant the contract to the lowest bidder in conformity with the contract documents;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by            Jim Coyle  
Seconded by        Pierre Lafrance

AND RESOLVED that the Municipality of Pontiac authorize the Secretary-treasurer to grant the contract to the lowest bidder in conformity with the contract documents, for the maintenance of green spaces and parks, being *Pelouse G.L.* for the amount of \$16,822.36 taxes included.

Carried

Certificate of availability of credit no. 050411

**04-05-193**

**TENDERS – LABORATORY AND QUALITY CONTROL**

WHEREAS the municipality has requested offers for the quality control of materials during work on the Quyon wastewater treatment system;

WHEREAS three engineering firms have submitted offers;

WHEREAS Fondex Outaouais has submitted the lowest offer being \$35,203.40 and that this work can be subsidized;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by            Jim Coyle  
Seconded by        Pierre Lafrance

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac accepts Fondex Outaouais' offer for the quality control of materials during the work on the Quyon wastewater treatment system at a cost of \$35,203.40, all under the condition of the conservation of the subsidy of 85% from the Ministry of Municipal Affairs.

Carried

Certificate of availability of credit no. 050411

Mr. William Twolan leaves the table at 9:40 p.m.

**04-05-194**

**SECOND DRAFT BY-LAW No. 03-04**

**"MODIFICATION TO THE ZONING BY-LAW NO. 177-01 – AIMING TO ADD THE USAGE OF CLASSES C-5 AND I-2 IN ZONE A-7 IN ORDER TO ALLOW FOR AUTOMOBILE REPAIRS AND A WELDING SHOP"**

---

WHEREAS this council judges it appropriate and to be of public interest to modify the zoning By-law no. 177-01 by adding the usage of classes C-5 and I-2;

**WHEREAS** the urban renewal committee recommends that council include the usage of classes C-5 and I-2 in the agricultural zone A-7;

**CONSEQUENTLY**, it is

Moved by  
Seconded by

**AND RESOLVED THAT** council decrees the following :

**ARTICLE 1 :**

The zoning plan of zoning By-law no. 177-01 is modified to add the usage of classes “C-5 – automobile repairs” and “I-2 – a welding shop” to zone A-7;

The specification grid of zoning By-law no. 177-01 is modified by adding the usage of classes C-5 and I-2 to the agricultural zone A-7.

**ARTICLE 2 :**

The By-law will come into force following the accomplishment of formalities foreseen by law.

It is

Moved by            Roger Larose  
Seconded by       Pierre Lafrance

**AND RESOLVED** to remove this item for future discussion.

Carried

Mr. William Twolan returns at 9:45 p.m.

**04-05-195**

**BY-LAW NO. 02-04 – AMENDMENT TO THE SUBDIVISION BY-LAW NO. 178-01**

**« BY-LAW No. 02-04 AMENDMENT TO THE SUBDIVISION BY-LAW No. 178-01 IN ORDER TO ADD BICYCLE PATHS AND NON-MOTORIZED RECREATIONAL TRAILS »**

---

**WHEREAS** the municipal council deems it appropriate and of public interest to regulate construction of bicycle paths and non-motorized recreational trails on the municipality’s territory;

**WHEREAS** the « Act on development and town planning » allows municipalities in Quebec, by way of their subdivision by-law, to regulate bicycle paths and non-motorized recreational trails on the municipality’s territory;

**WHEREAS** the urban renewal committee recommends the adoption of such regulations;

**WHEREAS** a notice of motion for the present by-law was given at a previous council meeting on January 20, 2004;

FOR THIS REASON, it is

Moved by Harold McKenny  
Seconded by Pierre Lafrance

AND RESOLVED THAT the following is ruled and ordered by way of municipal by-law :

**BY-LAW NO. 02-04**

**Modification to the subdivision by-law no. 178-01, in article 3.5.5, titled  
« Width of right-of-way in traffic lanes »  
adding article 3.5.5.2 – Bicycle paths and non-motorized recreational trails**

**WHEREAS** the urban renewal committee recommends the adoption of the dispositions proposed in this by-law, to the subdivision by-law no. 178-01, in article 3.5.5, titled « Width of right-of-way in traffic lanes », in addition to article 3.5.5.2, titled « bicycle paths and non-motorized recreational trails»;

**ARTICLE 1** The preamble is an integral part of the present by-law.

**ARTICLE 2** Add to the Subdivision by-law no. 178-01, following article 3.5.5.1 :

**3.5.5.2 Bicycle paths and non-motorized recreational trails**

Any bicycle facility must meet standards established in the « Technical guide for bicycle facilities ».

**ARTICLE 3**

The by-law will be in force following formalities according to the law.

Carried

**04-05-196**

**BY-LAW NO. 01-04**

« BY-LAW NO. 01-04 CONCERNING OPEN FIRES ON THE MUNICIPALITY OF PONTIAC'S TERRITORY »

**WHEREAS** the council of the Municipality of Pontiac intends to replace by-law no. 086-88 concerning open fires on the Municipality of Pontiac's territory;

**WHEREAS** a notice of motion for this by-law has been given at a previous council meeting held on January 20, 2004;

**CONSEQUENTLY**, it is

Moved by Brian Middlemiss  
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the following is ruled and ordered by way of municipal by-law :

**ARTICLE 1** The preamble is an integral part of the present by-law.

**ARTICLE 2** By-law no. 086-88 is abrogated and replaced with the present by-law.

### **ARTICLE 3**      **OPEN FIRES**

- 3.1 It is prohibited to anyone to make an open fire on the Municipality of Pontiac's territory without having obtained authorization in writing from the fire department beforehand.
- 3.2 However, fires are permitted without any permit, in exterior fireplaces, barbecues or any installation equipped with a chimney or a fire screen on condition that it is under constant supervision.
- 3.3 Notwithstanding article 3.1 of the present by-law, it is not necessary to obtain the fire department's authorization for campfires on condition that it is done in a secure area, that it be under the constant supervision of an adult, in a sober state, that the flames do not get any higher than 48 in., that the total area does not exceed 48 in. X 48 in. and that some type of extinguisher be readily available at the campfire.
- 3.4 Notwithstanding all dispositions of article 3.1, 3.2 and 3.3, no fire will be allowed when there is any indication of an « extreme » risk for forest fires, even if authorization was given by the fire department. Furthermore, issued permits can be rescinded by competent authority if the following dispositions are not respected :
- a) It is prohibited to make a fire on days with high winds;
  - b) The smoke must not bother neighbors or hinder traffic at any time;
  - c) The fire must be under the supervision of an adult whose faculties have not been reduced and who has quick means of extinguishing a fire if it gets out of hand;
  - d) A distance of 30 feet of any combustible matter must be respected all around the fire;
  - e) Flammable liquids should not be used or any other matter permitting a quick and dangerous increase of the fire;
  - f) The only combustible used should be wood and its' by-products, such as paper or cardboard.

### **ARTICLE 4**

The fire chief and/or his officers reserve the right to order that any fire be put out immediately.

### **ARTICLE 5**

No one may burn anything that will hinder traffic.

### **ARTICLE 6**

The fire chief and division officers may authorize non-profit organizations, that are recognized by council, to make a bonfire in areas foreseen for this purpose. It is understood that the designated representative of such an organization must obtain a permit beforehand.

### **ARTICLE 7**

- 7.1 Permanent or temporary barbecues or equipment of this type is unauthorized on the balconies of apartment buildings. Furthermore, it is prohibited to store flammable liquids on these balconies.
- 7.2 A person must obtain a permit before they can set up a barbecue permanently.

**ARTICLE 8**      **PERMITS**

- 8.1      Anyone wanting to make a fire that is authorized by the present by-law **MUST** obtain a permit issued by the fire chief beforehand. The fire chief may issue a permit following a visit to the suggested site.
- 8.2      Fires authorized in virtue of the present by-law **MUST** be done under the constant supervision of an adult between 7:00 a.m. and one hour before dawn during the period showing on the permit.
- 8.3      The fireplace **MUST** be situated over 9 meters away from any building or property line.
- 8.4      The fire chief or his officers may rescind any permit in virtue of this present section and order that any fire be extinguished immediately when the safety or well-being of the public is threatened.

**ARTICLE 9**      **PREVENTION**

The fire chief may demand any measure that he deems necessary in order to eliminate a cause or imminent risk of fire.

**ARTICLE 10**      **RIGHTS TO VISIT**

The fire chief who is responsible for the application of the present by-law has the authorization to visit and examine any property in order to establish if the present by-law is fulfilled. All property owners, tenants or occupants of these properties must give the fire chief access to the property and answer any question related to the present by-law that he may ask.

**ARTICLE 11**      **RESPONSIBILITY**

The property owner or occupant of the property to which a permit has been issued or who infringes upon this by-law is responsible for any costs incurred if the department is called.

**ARTICLE 12**      **SANCTIONS**

Whoever contravenes to any of the dispositions of the present by-law commits an offence and is liable for the following fines:

<i>Offence</i>	<i>Individual</i>		<i>Corporation</i>	
	Min.	Max.	Min.	Max.
1 <sup>st</sup> offence	\$150	\$1,000	\$300	\$2,000
2 <sup>nd</sup> offence within 24 months of a 1 <sup>st</sup> offence	\$300	\$2,000	\$400	\$3,000
For all subsequent offences within 24 months of a same offence	\$450	\$2,000	\$500	\$3,000

**ARTICLE 13**

The present by-law will be in force according to the law.

**04-05-197**

**REQUEST FOR ROADSIGNS – QUEBEC MINISTRY OF TRANSPORT**

It is

Moved by Garry Dagenais

Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT the municipality ask the Ministry of Transport to proceed with the installation of the following roadsigns :

- no parking on the North side of highway 148, West of the intersection with Mountain road;
- roadsign indicating an intersection West and East of Sumac road.

Carried

**04-05-198**

**PUBLICATION – PUBLIC NOTICE – U.R.C.**

It is

Moved by Harold McKenny

Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT the municipality proceed with the publication of a notice to invite those interested in sitting on the urban renewal committee to apply. A \$250.00 budget is set aside for this purpose.

Carried

Certificate of availability of credit no. 050411

**04-05-199**

**REQUEST TO THE C.P.T.A.Q. - Carole Douglas ( Le Lièvre Family )**

WHEREAS the applicant's request is to obtain the authorization to subdivide a part of lot 1B, range 3, Township of Eardley and requests an authorization other than for agricultural use, namely to build homes.

WHEREAS this lot is a part of a housing project which initially was subdivided in 1973;

WHEREAS twenty houses are already built on the first part of this project;

WHEREAS lots in residential zones are limited;

WHEREAS the project is adjacent to a residential zone;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by William Twolan

Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED that council support the applicant's request in order to subdivide the second part of the project, being part of lot 1B, range 3, Township of Eardley and to ask an authorization for other than agricultural use, namely to build homes.

Carried

**04-05-200**

**REQUEST TO THE C.P.T.A.Q.- LOCATION D'ÉQUIPEMENT R.H. NUGENT**

WHEREAS the applicant already operates a gravel pit and sand quarry on a part of lot 6, range 7, township of Onslow, requests a new extraction zone on the same lot so as to extract gravel 0-3/4 and 0-2 1/2.;

WHEREAS the request is in conformity with provisions of the zoning by-law no. 177-01;

WHEREAS since August 1996, the C.P.T.A.Q. has been authorizing the right to operate a gravel pit and sand quarry on a part of this lot;

WHEREAS the urban renewal committee recommends that council support the applicant's request;

Moved by William Twolan  
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT council support the applicant's request aiming to use the new extraction zone on a part of the lot 6, range 7, township of Onslow.

Carried

**04-05-201**

**REQUEST FOR SUBDIVISION – ROCH DORION**

WHEREAS the applicant wishes to subdivide a part of lot 3, range 2, Township of Eardley and part of lot 375, in order to create five new lots;

WHEREAS the request is in conformity with the subdivision by-law no. 178-01;

WHEREAS these lots are in a residential zone;

WHEREAS the availability of lots in residential zones are limited;

WHEREAS the urban renewal committee recommends that council support the applicant's request;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by William Twolan  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED that council support the applicant's request to subdivide a part of lot 3, range 2, Township of Eardley and part of lot 375, in order to create five new lots.

Carried

**04-05-202**

**REQUEST TO THE C.P.T.A.Q – MR. Eldon Davis**

WHEREAS the applicant wishes to subdivide a part of lot 7A, range 6, Township of Eardley and to obtain an authorization for use other than agriculture, namely for the construction of single-family homes;

WHEREAS the availability of lots in residential zones is limited;

WHEREAS the increasing requests for new construction permits;



**04-05-205**

**MINISTRY OF TRANSPORT – « SURPLUS » PROPERTY**

It is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality authorize the mayor and the secretary treasurer to sign the agreement with the Quebec Ministry of Transport concerning taking over the property situated on part of lots 23A and 23B, range 10, Eardley township, having a total area of 667.9 sq.m.

Carried

**04-05-206**

**PASTURE – MR. PIERRE LANCE**

WHEREAS the municipality owns lots 13A-6 and 13A-7 and parts of lots 13A-6, 13A-6 and 13A-7;

WHEREAS the municipality is not using these lots, which are situated behind the Community centre;

WHEREAS Mr. Pierre Lance wishes to have the use of this lot for pasture;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT council supports Mr. Pierre Lance's request use lots 13A-6 and 13A-7 as well as parts of lots 13A-5, 13A-6 and 13A-7 for pasture and that he takes care of maintenance of these lots.

IT IS FURTHERMORE RESOLVED THAT the Secretary-Treasurer will prepare a letter of agreement to be signed by Mr. Lance freeing the municipality of any responsibility.

Carried

**VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE**

- Correspondence from Tacy Deschênes – request for compensation – construction
- Correspondence from the Ministry of Transport – excess property – offer
- Correspondence from Mrs. Marie-Claude Pineau – calling residents to a meeting – information on certain municipal files
- Correspondance from Mrs. Sylvie Desfossés – fine RM-4517
- Correspondence from lawyer Jonathan Coulombe – Henri Dagenais succession
- Correspondence from Mrs. Marie-Claude Pineau – confidential information – as well as Mr. Bertrand's letter in response
- Notice of constructional faults
- O.M.H. de Pontiac – 2003 Financial statements
- Correspondence from the residents of François-Tremblay beach Asso. – houses that have burned down

## **TABLING OF DOCUMENTS**

- Correspondence from CRDO – feasibility study of recreational trails
- Correspondence from the UPA – municipal and agricultural taxation
- Correspondence from the Ministry of Transport – financial assistance program for the maintenance of local road networks – kept for 2004
- Correspondence from the Ministry of Transport – subsidy
- Correspondence from Fondex Outaouais – plans for submitting tenders and recommendation for payments
- Minutes of the secretary-treasurers’ meeting held at the MRC on April 8, 2004
- Correspondence from the firm Groupe Conseil Génivar – feasibility study on the recreational Wyman-Aylmer corridor
- Resolution from the MRC – nomination of representatives sitting on the CLD des Collines board of directors
- Ministry of Environment authorization – Quyon – waste water treatment
- E-mail from Mr. Robert Lussier – security and cleaning
- E-mail from Mr. Robert Lussier – location of the recycling container
- Correspondence from Gaston Lavoie – condition of sanitary facilities in Lac-des-Loups
- Minutes of the meeting on April 7, 2004 of the MRC Fire safety committee
- Minutes of the meeting on April 19 of the Committee on the harmonization of fire safety regulations

**04-05-207**

### **CLOSING OF MEETING**

Moved by            Pierre Lafrance  
Seconded by        Roger Larose

AND RESOLVED to close the meeting at 10:25 p.m. having gone through the agenda.

Carried

### **Certificate of availability of credit / 050411**

I, undersigned, secretary-treasurer, in conformity with article 961 of the Quebec Municipal Code, certify that the Municipality has sufficient credits for these expenditures related to the following resolutions: from no. 04-05-178 to 04-05-181, no. 04-05-192, 04-05-193 and 04-05-198.

---

MAYOR

---

SECRETARY-TREASURER